



Bedienungsanleitung B27692

Fliesenreparaturset inkl. Wachsschmelzer für Fliesen, Kacheln und Steingut

DE

07/2025

Lieferumfang

- Batteriebetriebener Wachsschmelzer mit Schutzkappe
- Hobel
- Reinigungsspachtel
- 8 Wachsstangen in unterschiedlichen Farbtönen
- Schleifschwamm
- Reinigungs- und Poliertuch
- Bedienungsanleitung
- Stabile Aufbewahrungsbox

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme vollständig. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können Schäden und Verletzungen verursachen.
- Bei Missachtung übernimmt die Conmetall Meister GmbH keine Haftung. Die Bedienungsanleitung ist aufzubewahren.
- Achten Sie drauf, dass der Wachsschmelzer während des Betriebes nicht mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben in Kontakt kommt. Elektrowerkzeuge können Funken und Wärme erzeugen, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Vor der Inbetriebnahme ist das Gerät auf äußerlich sichtbare Schäden zu überprüfen. Ein beschädigtes Gerät ist nicht in Betrieb zu nehmen.
- Eigenmächtige Umbauten oder Veränderungen sind an dem Gerät zu unterlassen.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen mit körperlichen, sensorischen oder geistigen Beeinträchtigungen bedient werden.
- Bewahren Sie den Wachsschmelzer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verwenden Sie nur den vorgeschriebenen Batterietyp.
- Der Gebrauch von anderen Batterietypen kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Batterien, um eventuelles Auslaufen und Beschädigungen am Gerät zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Batterien und Geräte entsprechend den gesetzlichen Bestimmungen.

Sicherheit von Personen

Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen. Verbrennungsgefahr! Vermeiden Sie Hautkontakt mit der Wachsschmelzerspitze und tropfendem Wachs.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Produkt ist ausschließlich für den bestimmungsgemäßen Gebrauch zu verwenden. Bei Missachtung erlischt die Haftung der Conmetall Meister GmbH.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

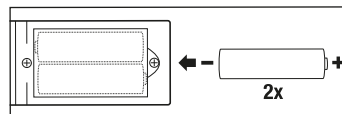
Die Wachsschmelzerspitze wird heiß, Verbrennungsgefahr! Berühren Sie die Wachsschmelzerspitze nicht und schützen Sie sich vor tropfendem Wachs. Bei Nichtgebrauch ist der Wachsschmelzer stets auszuschalten. Lassen Sie die Wachsschmelzerspitze abkühlen, bevor Sie ihn verstauen. Achten Sie beim Batteriewechsel darauf, dass das Gerät stets ausgeschaltet ist.

Inbetriebnahme

Falsch eingelegte Batterien können das Gerät beschädigen!

Batterien einsetzen

- Batterieabdeckung öffnen
- Vorgeschriebenen Batterietyp ordnungsgemäß einsetzen. Achten Sie unbedingt auf die gekennzeichnete Polung.
- Batterieabdeckung schließen



Einschalten

- Schiebeschalter in Richtung Schmelzerspitze schieben
- Druckschalter gedrückt halten

Ausschalten

- Druckschalter loslassen
- Schiebeschalter in Richtung Batteriefach schieben

Wartung und Reinigung

- Halten Sie den Wachsschmelzer stets sauber, um optimale Ergebnisse zu erzielen
- Verhindern Sie das Eindringen von Feuchtigkeit während des Reinigungsvorganges und benutzen Sie keine chemischen Reinigungsmittel, die das Gehäuse beschädigen könnten

Entsorgung

- Elektrogeräte und Batterien gehören nicht in den Hausmüll
- Führen Sie beides einer umweltgerechten Wiederverwertung zu

Anwendung



1. Vorbereitung

Schadstelle mit Spachtel reinigen und alle losen Teile entfernen. Entfernen Sie eventuelle Grate an der Schadstelle.



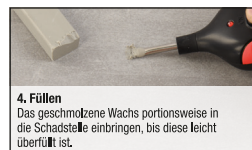
2. Farbauswahl

Suchen Sie die passenden Farbtöne aus der Farbpalette heraus. Ggf. sind mehrere Farbtöne zu kombinieren, um den Originalfarbton nachzuahmen.



3. Schmelzen

Keine Portionen Wachs schmelzen.



4. Füllen

Das geschmolzene Wachs portionsweise in die Schadstelle einbringen, bis diese leicht überfüllt ist.



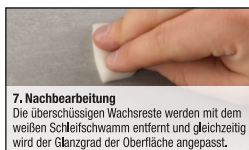
5. Abtragen

Das Wachs ca. 5-7 Sekunden abkühlen lassen. Nach dem Abkühlen die Überstände vorsichtig unter leichtem Druck mit dem Hobel abtragen.



6. Detailbearbeitung

Zur Feinabstimmung mit einem dunkleren Wachs- ton die Maserung der Fliese nachahmen. Danach die Überstände erneut mit dem Hobel abtragen.



7. Nachbearbeitung

Die überschüssigen Wachsreste werden mit dem weißen Schleifschwamm entfernt und gleichzeitig wird der Glanzgrad der Oberfläche angepasst.



8. Reinigung

Lassen Sie die Schmelzerspitze abkühlen. Entfernen Sie die überschüssigen Wachsreste von der Schmelzerspitze. Überflüssige Wachsreste mit Hilfe des Spachtels aus den Hobelrillen entfernen.

Konformitätserklärung:

Die Konformitätserklärung können Sie unter www.conmetallmeister.de einsehen

Conmetall Meister GmbH

Hafenstraße 26
29223 Celler • GERMANY
cm@conei.info





Operating instructions B27692

Tile repair set including wax melter for tiles, glazed tiles and stoneware

GB

07/2025

Package contents

- Battery-operated wax melter with protective cap
- Plane
- Cleaning spatula
- 8 sticks of wax in different colours
- Sanding sponge
- Cleaning and polishing cloth
- Operating instructions
- Stable storage box

Safety instructions

General safety instructions

- Read the safety instructions completely before putting the machine into service. Failure to conform to the safety instructions and directives can cause damage to persons and property.
- If the instructions are not conformed to, Conmetall Meister GmbH shall not assume any liability. Keep the operating instructions in a safe place.
- Ensure that the wax melter does not come into contact with flammable liquids, gases or powders whilst it is in operation. Electrical tools can create sparks and heat that can ignite powders or gases.
- Check the device for externally visible damage before putting it into service. Do not put damaged devices into service.
- Do not carry out any modifications to the device yourself.
- This device may not be operated by people with physical, sensory or mental impairments.
- Store the wax melter in a place that is out of the reach of children.
- Only use the prescribed battery type.
- Using other types of battery can lead to injuries and to the device igniting.
- If you do not plan to use the device for a long period of time, remove the batteries to avoid them leaking and damaging the device.
- Dispose of the batteries and device in accordance with the legal requirements.

Safety of persons

Do not use any electrical device if you are tired or if you are under the influence of drugs, alcohol or medication. Carelessness when using electrical tools can lead to serious injuries. Danger of burns! Ensure that the tip of the wax melter and the dripping wax does not come into contact with your skin.

Intended use

The product should only be used as intended. If this is not conformed to, Conmetall Meister GmbH shall not assume any liability.

Device-specific safety instructions

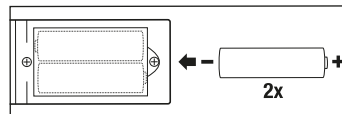
The tip of the wax melter will get hot. Danger of burns! Do not touch the tip of the wax melter and protect yourself from any dripping wax. The wax melter must always be switched off when it is not in use. Allow the tip of the wax melter to cool down thoroughly before storing it away. Ensure that the device is switched off before changing the battery.

Putting the device into operation

Inserting the batteries incorrectly can cause damage to the device!

Inserting the batteries

- Open up the battery compartment.
- Insert the correct type of battery. Ensure that the polarity matches the markings.
- Close the battery compartment.



Switching the device on

- Slide the switch towards the tip of the melter.
- Hold the button down.

Switching the device off

- Release the button.
- Slide the switch towards the battery compartment.

Maintenance and cleaning

- Always keep the device clean in order to achieve the best results.
- Ensure that moisture does not enter the device during cleaning and do not use any chemical cleaners that could damage the housing.

Disposing of the device

- Electrical devices and batteries should not be disposed of along with household waste.
- They should both be recycled in an ecologically sound manner.

Using the device



1. Preparation

Use the spatula to clean the damaged section and remove all the loose pieces. Remove any burrs from the damaged section.



2. Selecting colours

Select the appropriate colours from the colour palette. You may need to combine several colours in order to get as close to the original colour as possible.



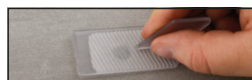
3. Melting

Melt small portions of wax.



4. Filling

Gradually fill the damaged section with melted wax until it is slightly overfilled.



5. Removal

Allow the wax to cool off for 5-7 seconds. After it has cooled off, carefully apply a small amount of pressure with the plane to remove the excess.



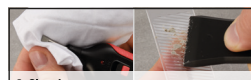
6. Detailed work

Use a darker wax tone to fine-tune the finish and to come as close to the grain of the tile as possible. Afterwards, use the plane to remove any excess.



7. Finishing

Use the white sanding sponge to remove any excess wax; this also serves to polish the surface of the damaged section so that it matches the rest of the surface.



8. Cleaning

Allow the tip of the melter to cool down. Remove any residual wax from the tip of the melter. Use the spatula to remove any residual wax from the grooves of the plane.

Declaration of conformity:

You can view the declaration of conformity at www.conmetallmeister.de

Conmetall Meister GmbH

Hafenstraße 26
29223 Celle · GERMANY
cm@conei.info





Mode d'emploi B27692

Set de réparation de carreaux incluant fer à fondre pour carreaux et grès

FR

07/2025

Articles fournis

- Fondeur de cire à piles avec capuchon
- Rabet
- Spatule de nettoyage
- 8 barres de cire de différentes teintes
- Eponge polisseuse
- Chiffon de nettoyage et polissage
- Mode d'emploi
- Boîte de rangement stable

Consignes de sécurité

Consignes générales de sécurité

- Lisez intégralement le mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche. Toute négligence d'application des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner des dégâts et des lésions.
- La société Conmetall Meister GmbH décline toute responsabilité en cas de non-respect. Le mode d'emploi doit être conservé.
- Veillez à ce que le fondeur de cire ne vienne pas en contact avec des liquides, gaz ou poussières inflammables en cours de fonctionnement. Les outils électriques peuvent générer des étincelles et de la chaleur qui sont susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Vérifiez l'absence de détériorations visibles avant de mettre l'appareil en marche. Ne mettez pas en marche un appareil endommagé.
- Abstenez-vous de toute transformation ou modification autonome de l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont amoindries.
- Conservez le fondeur de cire hors de portée des enfants.
- N'utilisez que le type de piles préconisées.
- L'utilisation d'autres types de piles peut provoquer des lésions et un risque d'incendie.
- Si vous ne devez pas utiliser l'appareil pendant un certain temps, retirez les piles pour éviter une éventuelle fuite et la détérioration de l'appareil.
- Éliminez les piles et appareils en suivant les règles légales.

Sécurité des personnes

N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogue, d'alcool ou de médicaments. Toute inattention en cours d'utilisation de l'appareil électrique peut entraîner de graves blessures. Risque de brûlure ! Évitez tout contact de la peau avec la pointe du fondeur de cire ou les gouttes de cire chaude.

Utilisation conforme

Ce produit doit être utilisé exclusivement pour l'usage prévu. La société Conmetall Meister GmbH décline toute responsabilité en cas de non-respect.

Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

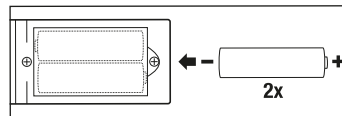
La pointe du fondeur de cire devient brûlante. Risque de brûlure ! Ne touchez pas la pointe du fondeur de cire et protégez-vous de la cire qui goutte. Éteignez toujours le fondeur de cire quand vous ne vous en servez pas. Laissez refroidir la pointe du fondeur de cire avant de la ranger. Quand vous changez les piles, veillez à ce que l'appareil soit toujours éteint.

Mise en marche

Des piles mal insérées peuvent endommager l'appareil !

Insertion des piles

- Ouvrez le couvercle du compartiment à piles.
- Insérez correctement le type de piles préconisées. Faites bien attention à la polarisation indiquée des piles.
- Refermez le couvercle du compartiment à piles.



Mise en marche

- Faites glisser l'interrupteur en direction de la pointe du fondeur.
- Maintenez le bouton-poussoir enfoncé.

Arrêt

- Relâchez le bouton-poussoir.
- Faites glisser l'interrupteur en direction du compartiment à piles.

Entretien et nettoyage

- Gardez toujours le fondeur de cire propre pour obtenir des résultats optimaux.
- Évitez l'infiltration d'humidité dans l'appareil quand vous le nettoyez et n'utilisez pas de produits nettoyants chimiques qui pourraient abîmer le boîtier.

Élimination

- Les appareils électriques et piles usagés ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères.
- Remettez-les à une filière de recyclage écologique.

Utilisation



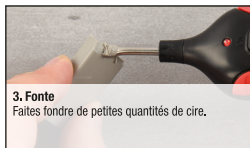
1. Préparation

Nettoyez l'endroit abîmé avec une spatule en éliminant toutes les particules non adhérentes. Éliminez les éventuelles bavures à l'endroit abîmé.



2. Choix de la teinte

Choisissez les teintes adaptées dans la gamme de coloris. Il faut le cas échéant combiner plusieurs teintes pour reproduire la couleur d'origine.



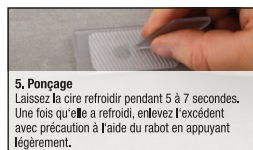
3. Fonte

Faites fondre de petites quantités de cire.



4. Comblage

Introduisez la cire fondue par petites quantités dans le défaut jusqu'à ce qu'elle déborde légèrement.



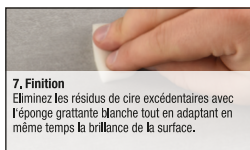
5. Ponçage

Laissez la cire refroidir pendant 5 à 7 secondes. Une fois qu'elle a refroidi, enlevez l'excédent avec précaution à l'aide du rabet en appuyant légèrement.



6. Reprise des détails

Reproduisez le veinage du bois avec une cire de teinte plus foncée pour bien harmoniser l'ensemble. Éliminez ensuite à nouveau l'excédent avec le rabet.



7. Finition

Éliminez les résidus de cire excédentaires avec l'éponge grattante blanche tout en adaptant en même temps la brillance de la surface.



8. Nettoyage

Laissez refroidir la pointe du fondeur. Éliminez les résidus de cire sur la pointe du fondeur. Éliminez les résidus de cire dans les rainures du rabet à l'aide de la spatule.

Déclaration de conformité:

La déclaration de conformité peut être consultée sur le site www.conmetallmeister.de

Conmetall Meister GmbH

Hafenstraße 26
29223 Celle · GERMANY
cm@comei.info





Gebruiksaanwijzing B27692

Tegelreparatieset incl. wassmelter voor tegels, plavuizen en aardewerk

NL

07/2025

Meegeleverd

- Wassmelter op batterijen met beschermdoeksel
- Schaaf
- Schoonmaakspatel
- 8 wasstangen met verschillende kleurschakeringen
- Schuurpons
- Reinigings- en polijstdoek
- Gebruiksaanwijzing
- Stabiele opbergdoos

Veiligheidsvoorschriften

Algemene veiligheidsvoorschriften

- Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik helemaal door. Nalatigheden bij de naleving van de veiligheidsvoorschriften en andere aanwijzingen kunnen schade en verwondingen tot gevolg hebben.
- In geval van niet-naleving wijst Conmetall Meister GmbH aansprakelijkheid van de hand. Bewaar deze gebruiksaanwijzing.
- Let op dat de wassmelter tijdens gebruik niet met brandbare vloeistoffen, gasen of stof in aanraking komt. Elektrische gereedschappen kunnen vonken en warmte voortbrengen die stof of dampen kunnen doen ontsteken.
- Inspecteer vóór inbedrijfstelling het apparaat op zichtbare, uiterlijke beschadigingen. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik.
- Verbouw of verander het apparaat niet eigenmachtig.
- Dit apparaat mag niet door mensen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking worden bediend.
- Bewaar de wassmelter buiten het bereik van kinderen.
- Maak alleen gebruik van het voorgeschreven type batterijen.
- Gebruik van andere typen batterijen kan tot letsel en brandgevaar leiden.
- Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, haal de batterijen eruit om eventuele ontlading en beschadiging van het apparaat te voorkomen.
- Verwijder de batterijen en apparatuur in overeenstemming met de wettelijke bepalingen.

Persoonlijke veiligheid

Gebruik geen elektrisch gereedschap wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen. Onoplettendheid bij het gebruik van elektrisch gereedschap kan ernstig letsel tot gevolg hebben. Verbrandingsgevaar! Voorkom aanraking van de wassmelterpunt en de druipende was met de huid.

Beoogd gebruik

Dit product mag uitsluitend gebruikt worden voor het beoogde gebruik. Bij niet-naleving vervalt de aansprakelijkheid van Conmetall Meister GmbH.

Veiligheidsvoorschriften speciaal voor dit apparaat

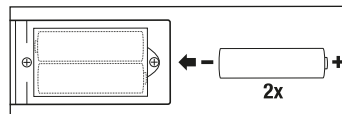
De wassmelterpunt wordt heet. Verbrandingsgevaar! Raak de punt van de wassmelter niet aan en bescherm u tegen de druipende was. Wanneer de wassmelter niet in gebruik is, moet u deze uitzetten. Laat de wassmelterpunt afkoelen voordat u deze opbergt. Let er bij het vervangen van de batterijen op dat het apparaat uit staat.

Inbedrijfstelling

Verkeerd geplaatste batterijen kunnen het apparaat beschadigen.

Batterijen plaatsen

- Open het batterijklepje.
- Plaats het voorgeschreven type batterijen. Let altijd op de positie van de plus- en de minpool.
- Sluit het batterijklepje.



Aanzetten

- Duw de schuifknop in de richting van de wassmelterpunt.
- Houd de drukknop ingedrukt.

Uitschakelen

- Laat de drukknop los.
- Duw de schuifknop in de richting van het batterijkvak.

Onderhoud en reiniging

- Houd de wassmelter altijd schoon om optimale resultaten te bereiken.
- Voorkom dat er tijdens het schoonmaken vocht binnen kan dringen. Maak geen gebruik van chemische schoonmaakmiddelen. Deze zouden de behuizing kunnen beschadigen.

Als afval verwijderen

- Elektrische apparaten en batterijen mogen niet bij het gewone huisvuil worden gedeponeerd.
- Verwijder deze allebei op milieuvriendelijke wijze.

Gebruik



1. Voorbereiding

Maak de beschadigde plek met een spatel schoon en verwijder alle losse deelen. Verwijder eventuele bramen op de beschadigde plek.



2. Kleur kiezen

Kies de juiste kleurschakering uit het kleurenpalet. Wellicht dient u verschillende tinten te mengen om de oorspronkelijke kleurschakering na te bootsen.



3. Smelten

Smelt kleine hoeveelheden was.



4. Vullen

Breng de gesmolten was in kleine hoeveelheden op de beschadigde plek aan, tot deze enigszins overvuld is.



5. Wegnemen

Laat de was ca. 5-7 seconden afkoelen. Verwijder na het afkoelen voorzichtig de overtollige was onder lichte druk met de schaaf.



6. Gedetailleerde afwerking

Voor fijnafstemming met een donkere wastint de houtnerven nabootsen. Verwijder vervolgens weer de resten met de schaaf.



7. Afwerking

De overtollige wasresten worden met de witte schuurpons verwijderd en tegelijkertijd wordt de glans van het oppervlak bijgewerkt.



8. Schoonmaken

Laat de smelterpunt afkoelen. Verwijder de overtollige wasresten van de smelterpunt. Verwijder overtollige wasresten met behulp van de spatel uit de groeven van de schaaf.

Conformiteitsverklaring:

U kunt de conformiteitsverklaring op www.conmetallmeister.de bekijken

Conmetall Meister GmbH

Hafenstraße 26
29223 Celler • GERMANY
cm@conei.info





Istruzioni per l'uso B27692

Kit di riparazione per piastrelle incluso fonditore di cera per piastrelle, maioliche e gres porcellanato

IT

07/2025

Fornitura

- Fusore per cera alimentato a batteria con coperchio protettivo
- Pialla
- Spatola di pulizia
- 8 stecche in cera di tonalità diverse
- Spugna abrasiva
- Panno per pulizia e lucidatura
- Istruzioni per l'uso
- Custodia robusta

Avvertenze di sicurezza

Avvertenze di sicurezza generali

- Leggere le istruzioni per l'uso nella loro interezza prima della messa in servizio. Il mancato rispetto delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni può causare danni materiali e fisici.
- In caso di utilizzo non conforme, Conmetall Meister GmbH declina qualsiasi responsabilità. Conservare le istruzioni per l'uso.
- Assicurarsi che il fusore per cera non venga a contatto con liquidi, gas o polveri infiammabili durante l'utilizzo. Le apparecchiature elettriche possono produrre calore o scintille in grado di incendiare polveri e vapori.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, verificare che sia privo di danni visibili. Non mettere in servizio un apparecchio danneggiato.
- Sono vietate alterazioni o modifiche non autorizzate all'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone affette da menomazioni corporee, sensoriali o psicologiche.
- Conservare il fusore per cera fuori dalla portata di bambini.
- Utilizzare solo il tipo di batterie previsto.
- L'utilizzo di batterie diverse comporta la possibilità di infortuni e il pericolo d'incendio.
- Rimuovere le batterie se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, al fine di evitare la fuoriuscita di liquidi ed eventuali danni.
- Smaltire batterie e apparecchio secondo le norme vigenti.

Sicurezza per l'utente

Non utilizzare apparecchi elettrici quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcol o farmaci. Una disattenzione durante l'utilizzo può condurre a gravi infortuni. Pericolo di ustione! Evitare il contatto della cute con l'ugello del fusore e con le gocce di cera.

Utilizzo conforme

Il prodotto deve essere utilizzato solo per lo scopo previsto. In caso di utilizzo non conforme, la responsabilità di Conmetall Meister GmbH decade.

Avvertenze di sicurezza specifiche dell'apparecchio

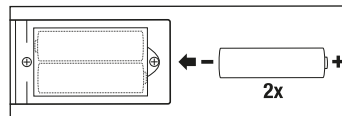
L'ugello del fusore di cera si surriscalda. Pericolo di ustione! Non toccare l'ugello del fusore e proteggersi dalle gocce di cera. Se non viene utilizzato, il fusore deve rimanere sempre spento. Lasciare raffreddare l'ugello del fusore prima di riportarlo nel luogo in cui verrà conservato. Assicurarsi che l'apparecchio sia spento quando si sostituiscono le batterie.

Messa in servizio

Le batterie inserite in modo errato possono danneggiare l'apparecchio!

Inserimento delle batterie

- Aprire il coperchio dell'alloggiamento.
- Inserire le batterie del tipo previsto nel modo corretto. Prestare particolare attenzione alla polarità indicata.
- Chiudere il coperchio dell'alloggiamento.



Accensione

- Spingere l'interruttore scorrevole in direzione dell'ugello del fusore di cera.
- Tenere premuto l'interruttore a pressione.

Spegnere

- Rilasciare l'interruttore a pressione.
- Spingere l'interruttore scorrevole in direzione dell'alloggiamento delle batterie.

Pulizia e manutenzione

- Tenere sempre pulito il fusore di cera per ottenere risultati ottimali.
- Evitare che l'umidità penetri nell'apparecchio durante la pulizia e non utilizzare detergenti chimici che potrebbero danneggiare l'involucro.

Smaltimento

- Le apparecchiature elettriche e le batterie non devono essere gettate tra i rifiuti domestici.
- Smaltire entrambe in modo da consentirne un riciclaggio ecologico.

Utilizzo



1. Preparazione

Pulire la zona da danneggiare con la spatola ed eliminare tutte le parti che si sono staccate. Eliminare gli spigoli eventualmente presenti.



2. Selezione del colore

Individuare la tonalità corretta tra quelle disponibili. Potrebbe essere necessario combinare più colori per ottenere una tonalità simile a quella originale.



3. Scioglimento della cera

Sciogliere piccole porzioni di cera.



4. Riempimento

Versare porzioni di cera fusa nella zona danneggiata fino a riempirla leggermente in eccesso.



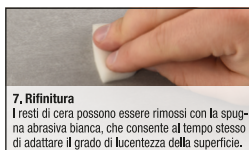
5. Lucidatura

Lasciare raffreddare la cera per ca. 5-7 secondi. Dopodiché, eliminare con cautela la cera in eccesso con la pialla esercitando una lieve pressione.



6. Ritocco dei dettagli

Per un risultato più preciso, riprodurre le venature del legno con un colore più scuro. Dopodiché, rimuovere nuovamente la cera in eccesso con la pialla.



7. Rifinitura

I resti di cera possono essere rimossi con la spugna abrasiva bianca, che consente al tempo stesso di adattare il grado di lucentezza della superficie.



8. Pulizia

Lasciare raffreddare l'ugello del fusore. Rimuovere da quest'ultimo i resti di cera. Rimuovere i resti di cera anche dalle scanalature della pialla utilizzando la spatola.

Dichiarazione di conformità:

La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito www.conmetallmeister.de

Conmetall Meister GmbH

Hafenstraße 26
29223 Celler • GERMANY
cm@conei.info





Manual de instrucciones B27692

Kit de reparación de azulejos con fundidor para azulejos, baldosas y gres

ES

07/2025

Suministro

- Fundidor de cera con capuchón protector
- Garlopin
- Espátula de limpieza
- 8 barras de cera de diferentes tonalidades
- Esponja de lija
- Gamuza de limpieza y pulido
- Manual de instrucciones
- Caja dura para el almacenaje

Instrucciones de seguridad

Instrucciones generales de seguridad

- Lea el manual de instrucciones íntegramente antes de poner en marcha el aparato. No respetar las instrucciones de seguridad y de uso pueden provocar daños materiales y personales.
- Conmetall Meister GmbH no se hace responsable en caso de inobservancia de dichas instrucciones. Conserve el manual de instrucciones.
- Evite que el fundidor de cera entre en contacto con líquidos, gases o polvo inflamables durante su utilización. Las herramientas eléctricas pueden generar chispas y calor capaces de incendiar el polvo o el vapor.
- Antes de poner en marcha el aparato, compruebe que no existan daños externos visibles. No utilice un aparato dañado.
- No haga cambios o modificaciones no previstos en el aparato.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas con mermas físicas, sensoriales o psíquicas.
- No deje el fundidor de cera al alcance de los niños.
- Utilice solamente el tipo de pilas descrito.
- El uso de pilas de otros tipos puede provocar daños y peligro de incendio.
- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, extraiga las pilas para evitar fugas y posibles daños.
- Cumpla con la normativa vigente sobre gestión de residuos cuando se deshaga de las baterías o del aparato.

Seguridad de las personas

No utilice herramientas eléctricas en situaciones de cansancio o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. La falta de cuidado en el manejo de esta herramienta eléctrica puede provocar daños graves. ¡Peligro de quemaduras! Evite el contacto con la piel de la punta del fundidor y de la cera caliente.

Uso previsto

El producto está destinado exclusivamente a los usos previstos descritos. La inobservancia de esta indicación anula la responsabilidad de Conmetall Meister GmbH.

Advertencias de seguridad específicas del aparato

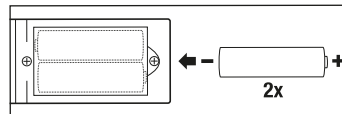
El fundidor de cera se calienta. ¡Peligro de quemaduras! No toque la punta del fundidor de cera y protéjase del goteo de la cera caliente. Apague el aparato cuando no lo esté utilizando. Espere a que se enfríe antes de guardarlo. Compruebe que el aparato esté apagado antes de cambiar las pilas.

Puesta en marcha

La colocación errónea de las pilas puede dañar el aparato.

Colocación de las pilas

- Abra la tapa del compartimento de las pilas.
- Coloque las pilas del tipo descrito. Preste especial atención a la polaridad indicada.
- Cierre la tapa del compartimento de las pilas.



Puesta en marcha

- Accione el interruptor en dirección a la punta del fundidor.
- Mantenga apretado el pulsador de funcionamiento.
- Apagado del aparato
 - Suelte el pulsador de funcionamiento.
 - Desplace el interruptor en dirección al compartimento de las pilas.

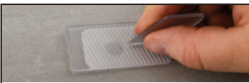
Mantenimiento y limpieza

- Mantenga el fundidor limpio para obtener un resultado óptimo.
- Evite la entrada de humedad durante su limpieza y no utilice productos químicos que puedan dañar la carcasa del aparato.

Eliminación

- Los aparatos electrónicos y las pilas no se deben depositar en la basura doméstica.
- Deshágase de ambos de manera que se reciclen adecuadamente respetando el medio ambiente.

Uso del aparato:

 1. Preparación Limpie la zona dañada con la espátula y quite todos los trozos sueltos. Elimine las aristas que hubieran podido quedar en la zona dañada.	 2. Elección de la tonalidad Elija la tonalidad adecuada de la paleta de colores. En caso de necesidad, combine varias tonalidades para obtener el color más parecido al original.	 3. Fundición Funda pequeñas porciones de cera.	 4. Rellenado Coloque la cera fundida en porciones en la zona dañada hasta que sobresalga ligeramente.
 5. Nivelado Deje enfriar la cera entre 5 y 7 segundos. Una vez fría, retire la cera sobrante ejerciendo una ligera presión con el garlopin.	 6. Trabajo en detalle Utilice una tonalidad más oscura de cera para imitar el vetado de la madera. A continuación, vuelva a retirar la cera sobrante con el garlopin.	 7. Retoques Utilice la esponja de lija blanca para eliminar los restos de cera y conseguir un brillo homogéneo.	 8. Limpieza Espere a que la punta del fundidor se enfríe antes de guardar el aparato. Elimine los restos de cera de la punta del fundidor. Elimine con la espátula los restos de cera de los surcos del garlopin.

Declaración de conformidad:

Puede consultar la declaración de conformidad en www.conmetallmeister.de

Conmetall Meister GmbH

Hafenstraße 26
29223 Celler • GERMANY
cm@conei.info





Instruções de utilização B27692

Conjunto de reparação de ladrilhos incl. derretedor de cera ladrilhos, azulejos e grés

PT

07/2025

Material fornecido

- Derretedor de cera operado a pilhas com tampa protetora
- Plana
- Espátula de limpeza
- 8 barras de cera em diferentes tonalidades
- Esponja abrasiva
- Pano de limpeza e polimento
- Instruções de utilização
- Caixa de conservação robusta

Indicações de segurança

Indicações gerais de segurança

- Leia as instruções completas antes de colocar o produto em funcionamento. A inobservância das indicações de segurança e das instruções pode causar danos e ferimentos.
- Em caso de inobservância, a Conmetall Meister GmbH não assume qualquer responsabilidade. As instruções de utilização devem ser guardadas.
- Certifique-se de que o derretedor de cera não entra em contacto com fluidos combustíveis, gases ou poeiras. Ferramentas elétricas podem provocar chispas e calor, que podem inflamar poeiras ou vapores.
- Antes da colocação em funcionamento, é necessário verificar o aparelho quanto danos exteriores visíveis. Um aparelho danificado não deve ser colocado em funcionamento.
- A realização de modificações e alterações não autorizadas no aparelho é proibida.
- Este aparelho não pode ser operado por pessoas com deficiências motoras, sensoriais ou intelectuais.
- Guarde o derretedor de cera fora do alcance das crianças.
- Utilize apenas o tipo de pilha especificado.
- A utilização de outro tipo de pilha pode provocar ferimentos e constituir perigo de incêndio.
- Se não utilizar o aparelho durante períodos de tempo mais prolongados, retire as pilhas, por forma a evitar eventuais derrames e danos no aparelho.
- Elimine as pilhas e o aparelho de acordo com as respetivas disposições legais.

Segurança das pessoas

Não utilize ferramentas elétricas se estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos. A desatenção durante a utilização da ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos graves. Perigo de queimadura! Evite o contacto da pele com a ponta do derretedor de cera e pingos de cera.

Utilização prevista

O produto destina-se exclusivamente à finalidade prevista. A garantia da Conmetall Meister GmbH é anulada em caso de inobservância.

Indicações de segurança específicas do aparelho

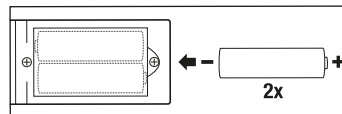
A ponta do derretedor de cera fica quente. Perigo de queimadura! Não toque na ponta do derretedor de cera e proteja-se dos pingos de cera. O derretedor de cera tem de ser desligado se não estiver a ser utilizado. Deixe que a ponta do derretedor de cera arrefeça antes de arrumar o aparelho. Quando trocar as pilhas, certifique-se de que o aparelho está desligado.

Colocação em funcionamento

Pilhas colocadas de forma incorreta podem danificar o aparelho!

Colocar as pilhas

- Abrir o compartimento das pilhas.
- Colocar corretamente o tipo de pilhas especificado. Observar obrigatoriamente a polaridade indicada.
- Fechar o compartimento das pilhas.



Ligar

- Deslizar o interruptor de correção na direção da ponta do derretedor.
- Premir e manter premido o interruptor de pressão.

Desligar

- Soltar o interruptor de pressão.
- Deslizar o interruptor de correção na direção do compartimento das pilhas.

Manutenção e limpeza

- Mantenha o derretedor de cera sempre limpo, para obter resultados ótimos.
- Impeça a penetração de humidade durante o processo de limpeza e não utilize produtos de limpeza químicos que possam danificar a caixa do aparelho.

Eliminação

- Aparelhos elétricos e pilhas não devem ser eliminados com o lixo doméstico.
- Recicle ambos de forma ambientalmente correta.

Aplicação



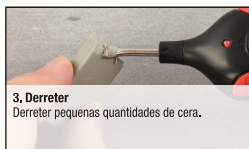
1. Preparação

Limpar o ponto danificado com uma espátula e remover todas as partes soltas. Remova eventuais rebarbas no ponto danificado.



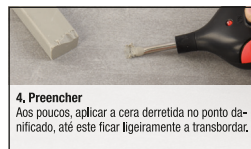
2. Escolha de cor

Escolha as tonalidades adequadas da paleta de cores. Eventualmente, deverão ser combinadas várias tonalidades para se obter uma cor semelhante à original.



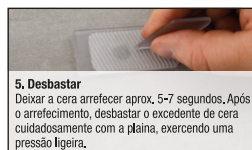
3. Derreter

Derreter pequenas quantidades de cera.



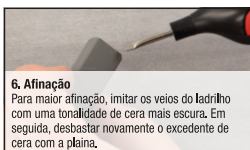
4. Preencher

Aos poucos, aplicar a cera derretida no ponto danificado, até este ficar ligeiramente a transbordar.



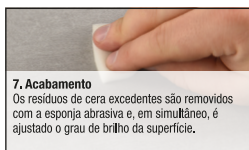
5. Desbastar

Deixar a cera arrefecer aprox. 5-7 segundos. Após o arrefecimento, desbastar o excedente de cera cuidadosamente com a plana, exercendo uma pressão ligeira.



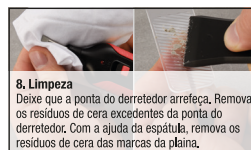
6. Afinação

Para maior afinação, imitar os veios do ladrilho com uma tonalidade de cera mais escura. Em seguida, desbastar novamente o excedente de cera com a plana.



7. Acabamento

Os resíduos de cera excedentes são removidos com a esponja abrasiva e, em simultâneo, é ajustado o grau de brilho da superfície.



8. Limpeza

Deixe que a ponta do derretedor arrefeça. Remova os resíduos de cera excedentes da ponta do derretedor. Com a ajuda da espátula, remova os resíduos de cera das marcas da plana.

Declaração de conformidade:

Pode encontrar a declaração de conformidade em www.conmetallmeister.de

Conmetall Meister GmbH

Hafenstraße 26
29223 Celler • GERMANY
cm@conei.info





Návod k použití B27692

Renovační sada na dlaždice, včetně tavidla na vosk, určená pro dlaždice, kachle a kameninu

CZ

07/2025

Obsah balení

- Bateriové tavidlo na vosk s ochrannou krytkou
- Hoblík
- Zčišťovací špachtle
- 8 voskových tyčinek v různých barevných odstínech
- Brusná houba
- Čistící a lešticí hadřík
- Návod k použití
- Pevný obal k uschování

Bezpečnostní pokyny

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Před prvním uvedením do provozu se seznámte s celým návodem k použití. Nedostatků při dodržování bezpečnostních pokynů a pokynů k práci mohou mít za následek hmotné škody a zranění.
- Při nedodržení pokynů nepřijímá společnost Conmetall Meister GmbH žádnou odpovědnost. Návod k použití si uschovejte.
- Dávejte pozor na to, aby tavidlo na vosk během použití nepřišlo do kontaktu s hořlavými kapalinami, plyny nebo prachem. Elektrické přístroje mohou vyvířet jiskry a teplo, které by mohly vznítit prach nebo výpary.
- Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda přístroj nevykazuje známky viditelného poškození. Poškozený přístroj se nesmí uvádět do provozu.
- Je zakázáno provádět na přístroji svévolné přestavby nebo úpravy.
- Toto zařízení nesmí obsluhovat osoby s tělesným, smyslovým nebo duševním omezením.
- Tavidlo na vosk uchovávejte mimo dosah dětí.
- Používejte výhradně předepsaný typ baterie.
- Použití jiného typu baterie může vést ke zranění a nebezpečí požáru.
- Jestliže plánujete výrobek delší dobu nepoužívat, vyjměte z něj baterie, abyste zamezili jejich případnému vytečení a poškození zařízení.
- Baterie a zařízení se musí zlikvidovat podle požadavků místních předpisů.

Bezpečnost osob

Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jestliže jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Nepozornost při práci s elektrickým nářadím může vést k vážným zraněním. Nebezpečí popálení! Zamezte kontaktu kůže s vrcholem tavidla na vosk a odkapávajícím voskem.

Určený účel použití

Výrobek se musí používat výhradně k určenému účelu. Při nedodržení tohoto požadavku zaniká záruka společnosti Conmetall Meister GmbH.

Bezpečnostní pokyny pro tento konkrétní výrobek

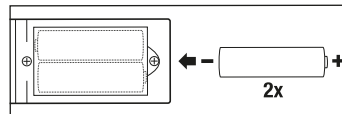
Hrot tavidla na vosk je horký. Nebezpečí popálení! Nedotýkejte se hrotu tavidla na vosk a chraňte se před odkapávajícím voskem. Jestliže tavidlo na vosk nebudete používat, vypněte ho. Před uskladněním nechte hrot tavidla na vosk dostatečně vychladnout. Při výměně baterií dávejte vždy pozor na to, abyste výměnu prováděli na vypnutém zařízení.

Uvedení do provozu

Nesprávně vložené baterie mohou poškodit výrobek!

Vložení baterií

- Otevřete kryt na baterie.
- Vložte správným způsobem předepsaný typ baterie. Bezpodmínečně přitom dávejte pozor na vyznačené póly.
- Zavřete kryt na baterie.



Zapnutí

- Posuňte posuvný vypínač směrem k hrotu tavidla.
- Stiskněte a přidržte tlačítko.

Vypnutí

- Povolte stisknuté tlačítko.
- Posuňte posuvný vypínač směrem k oddílu na baterie.

Preventivní údržba a čištění

- Udržujte tavidlo na vosk v trvalé čistotě, protože jen tak můžete dosáhnout optimálních výsledků.
- Při čištění zamezte proniknutí vlhkosti do výrobku a nepoužívejte žádné chemické čisticí prostředky, které by mohly poškodit skříňku výrobku.

Likvidace

- Elektrické přístroje a baterie nepatří do směsného odpadu.
- Obě tyto druhy výrobků se musí odnést k ekologické recyklaci.

Použití výrobku



1. Příprava

Vyčistěte poškozené místo špachtlí a odstraňte všechny volné části. Odstraňte z místa poškození všechny případné otěpy.



2. Výběr barvy

Podle barevné palety vyhledejte vhodný barevný odstín. K dosažení původního barevného odstínu můžete použít také kombinaci více barevných odstínů.



3. Tavení

K tavení používejte vždy malé kousky vosku.



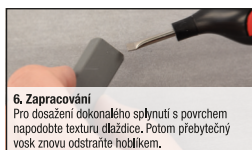
4. Naplnění

Roztavený vosk po částech nanášejte na poškozené místo tak dlouho, dokud ho na místě nebude mýnit nadbytek.



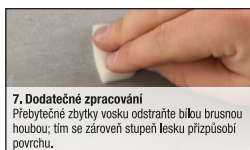
5. Odstranění přebytečného vosku

Nechte vosk vychladnout asi po dobu 5–7 sekund. Po vychlazení přebytečný vosk opatrně, mírným tlakem odstraňte hoblíkem.



6. Zpracování

Pro dosažení dokonalého splynutí s povrchem napodobte texturu dlaždice. Potom přebytečný vosk znovu odstraňte hoblíkem.



7. Dodatečné zpracování

Přebytečné zbytky vosku odstraňte bílou brusnou houbou; tím se zároveň stupeň lesku přizpůsobí povrchu.



8. Čištění

Nechte vychladnout hrot tavidla. Odstraňte z hrotu tavidla přebytečné zbytky vosku. Z drážek v hoblíku odstraňte špachtli přebytečné zbytky vosku.

Prohlášení o shodě:

Prohlášení o shodě si můžete prohlédnout na www.conmetallmeister.de

Conmetall Meister GmbH

Hafenstraße 26
29223 Celler • GERMANY
cm@conei.info





Návod na používanie B27692

Súprava na opravu dlaždíc vrátane zariadenia na tavenie vosku na dlaždice, kachličky a kameninu

SK

07/2025

Rozsah dodávky

- Zariadenie na tavenie vosku na batérie s ochranným vekom
- Hoblík
- Čistiaca špachtľa
- 8 voskových tyčiek v rôznych farebných tónoch
- Brúsna pena
- Čistiaca a leštiaca handra
- Návod na používanie
- Stabilná odkladacia nádoba

Bezpečnostné pokyny

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na používanie. Omeškanie pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a príkazov môže viesť k škodám a zraneniam.
- Pri nedodržaní nepreberá spoločnosť Conmetall Meister GmbH žiadnu zodpovednosť. Návod na používanie je potrebné uschovať.
- Dávajte pozor na to, aby sa zariadenie na topenie vosku nedostalo počas prevádzky do kontaktu s horľavými kvapalinami, plynmi alebo prachom. Elektrické náradie môže vytvárať iskry a teplo, ktoré môže spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.
- Pred uvedením do prevádzky je potrebné skontrolovať, či nie je zariadenie viditeľne poškodené. Poškodené zariadenie sa musí vyradiť z prevádzky.
- Svojpochybné prestavby alebo zmeny na zariadení nie sú povolené.
- Toto zariadenie nesmú obsluhovať osoby s telesným, zmyslovým alebo duševným postihnutím.
- Prostriedok na tavenie vosku skladujte mimo dosahu detí.
- Používajte len predpísaný typ batérie.
- Používanie iných typov batérií môže viesť k zraneniam alebo nebezpečenstvu požiaru.
- Ak sa zariadenie nebude dlhší čas používať, vyberte z neho batérie, aby ste predišli ich prípadnému vytečeniu a poškodeniu zariadenia.
- Batérie a zariadenie zlikvidujte podľa nariadení zákona.

Bezpečnosť osôb

Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym zraneniam. Nebezpečenstvo popálenia! Vyhybajte sa kontaktu pokožky s hrotom zariadenia na tavenie vosku a kvapkám vosku.

Správne použitie

Výrobok sa má používať výhradne správnym spôsobom. Pri nesprávnom použití zaniká záruka poskytovaná spoločnosťou Conmetall Meister GmbH.

Bezpečnostné pokyny špecifické pre zariadenie

Hrot zariadenia na tavenie vosku je horúci. Nebezpečenstvo popálenia! Hrotu zariadenia na tavenie vosku sa nedotýkajte a chráňte sa pred kvapkami vosku. Ak prostriedok na tavenie vosku nepoužívate, vždy ho vypnite. Pred jeho uložením na svoje miesto nechajte hrot zariadenia na tavenie vosku vychladnúť. Pri výmene batérií dávajte pozor na to, aby bolo zariadenie vždy vypnuté.

Uvedenie do prevádzky

Nesprávne vložené batérie môžu zariadenie poškodiť!

Vloženie batérií

- Otvorte kryt priehradky na batérie.
- Správnym spôsobom vložte predpísaný typ batérií. Dávajte pozor na označenú polaritu.
- Zatvorte kryt priehradky na batérie.

Zapnutie

- Posuňte posuvný vypínač v smere hrotu zariadenia na tavenie vosku.
- Držte tlačidlový vypínač stlačený.

Vypnutie

- Pustite tlačidlový vypínač.
- Posuňte posuvný vypínač v smere priehradky na batérie.

Údržba a čistenie

- Zariadenie na tavenie vosku udržiavajte čisté, aby ste dosiahli optimálne výsledky.
- Zabráňte preniknutiu vlhkosti počas čistenia a nepoužívajte žiadne chemické čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškodiť kryt.

Likvidácia

- Elektrické zariadenia a batérie nepatria do domového odpadu!
- Obidve odovzdajte na ekologickú recykláciu.

Použitie



1. Príprava

Poškodené miesta vyčistíte špachtľou a odstránite všetky uvoľnené časti. Z poškodených miest odstránite prípadné výronky.



2. Výber farby

Z farebnej palety si vyberte vhodnú farbu. Prípadne môžete skombinovať viac farebných odtieňov a približiť sa tak k pôvodnej farbe.



3. Tavenie

Roztavte malé kúsky vosku.



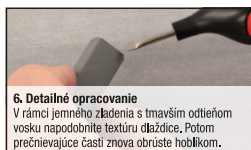
4. Naplnenie

Roztavený vosk pomerne nanášajte na poškodené miesta, kým ich úplne nevyplníte.



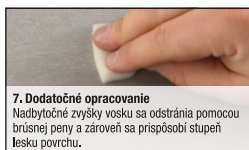
5. Obrúsenie

Vosk nechajte vychladnúť na cca 5 – 7 sekúnd. Po vychladnutí prečnievajúce časti opatrne ľahkým tlakom obrúste hoblíkom.



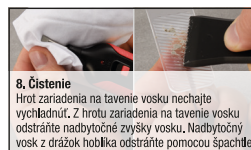
6. Detailné opracovanie

V rámci jemného zladenia s tmavším odtieňom vosku napodobnite textúru dlaždice. Potom prečnievajúce časti znova obrúste hoblíkom.



7. Dodatočné opracovanie

Nadbytočné zvyšky vosku sa odstraňujú pomocou brúsnej peny a zároveň sa prispôbi stupeň lesku povrchu.



8. Čistenie

Hrot zariadenia na tavenie vosku nechajte vychladnúť. Z hrotu zariadenia na tavenie vosku odstráňte nadbytočné zvyšky vosku. Nadbytočný vosk z drážok hoblíka odstráňte pomocou špachtle.

Vyhľadanie o zhode:

Vyhľadanie o zhode si môžete pozrieť na stránke www.conmetallmeister.de

Conmetall Meister GmbH

Hafenstraße 26
29223 Celle • GERMANY
cm@conei.info





Navodila za uporabo B27692

Komplet za popravilo ploščic vklj. s talilnikom voska za ploščice in kamen

SI

07/2025

Obseg dobave

- Baterijski talilnik voska z zaščitnim pokrovom
- Oblič
- Čistilna lopatica
- 8 voščenih vložkov v različnih barvnih odtenkih

- Brusilna goba
- Krpa za čiščenje in loščenje
- Navodila za uporabo
- Stabilna škatla za shranjevanje

Varnostna navodila

Splošna varnostna navodila

- Pred prvim zagonom temeljito preberite navodila za uporabo. Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči škodo in poškodbe.
- V primeru neupoštevanja navodil, podjetje Conmetall GmbH & Co. KG ne sprejema odgovornosti. Navodila za uporabo je treba shraniti.
- Pazite, da talilnik voska med delovanjem ne pride v stik z vnetljivimi tekočinami, plini ali prahom. Električna orodja lahko proizvedejo iskre in toploto, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- Pred zagonom morate napravo pregledati, da nima vidnih zunanjih poškodb. Poškodovane naprave ne smete uporabiti.
- Na napravi ne izvajajte samovoljnih predelav ali sprememb
- S to napravo ne smejo rokovati osebe s telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi omejitvami.
- Talilnik voska shranjujte izven dosega otrok.
- Uporabljajte izključno predpisan tip baterij.
- Uporaba drugih tipov baterij lahko povzroči poškodbe in požar.
- Če naprave ne nameravate uporabljati dlje časa, iz nje vzemite baterije, da preprečite morebitno iztekanje baterij in poškodbe naprave.
- Baterije in napravo odstranite skladno z zakonskimi predpisi.

Varnost oseb

Če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil, ne smete rokovati z električnim orodjem. Če ste med uporabo električnega orodja nepozorni, lahko pride do resnih poškodb. Nevarnost opeklin! Pazite, da konica talilnika in stopljen vosek ne prideta v stik s kožo.

Namenska uporaba

Izdelek je treba uporabljati izključno z njegovo namenskostjo. V primeru neupoštevanja, podjetje Conmetall Meister GmbH ne sprejema odgovornosti.

Varnostni napotki, specifični za napravo

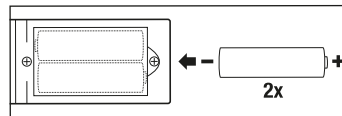
Konica talilnika voska je vroča. Nevarnost opeklin! Konice talilnika se ne dotikajte in se zaščitite pred kapljajočim voskom. Ko talilnika voska ne uporabljajte, naj bo vedno izključen. Preden talilnik pospravite, počakajte, da se konica talilnika ohladi. Med zamenjavo baterij mora biti naprava vedno izključena.

Zagon

Napačno vstavljene baterije lahko poškodujejo napravo!

Vstavljanje baterij

- Odprite pokrov baterijskega predala.
- Pravilno vstavite baterije ustreznega tipa. Obvezno bodite pozorni na označeno polarnost.
- Zaprite pokrov baterijskega predala.



Vklp

- Dršno stikalo potisnite v smeri konice talilnika.
- Pritisno stikalo pritisnite in zadržite.

Izklop

- Spustite pritisno stikalo.
- Dršno stikalo potisnite v smeri baterijskega predala.

Čiščenje in vzdrževanje

- Talilnik voska naj bo vedno čist. Tako boste zagotovili optimalne rezultate.
- Med čiščenjem in uporabo preprečite vdor vlage v napravo. Ne uporabljajte kemičnih čistil, ki bi lahko poškodovale ohišje.

Odstranjevanje

- Elektronaprave in baterije ne spadajo med gospodinjske odpadke.
- Oboje vrnite, da bo reciklirano okolju prijazno.

Uporaba



1. Priprava

Poškodovano območje očistite z lopatico in odstranite vse razrahljane dele. Na poškodovanem mestu odstranite morebitne brazde.



2. Izbira barve

V barvni paleti poiščite ustrezen barvni odtenek. Po potrebi lahko kombinirate več barvnih odtenkov, da dobite odtenek, ki je čim bolj podoben izvirnemu.



3. Taljenje

Stalite majhne kose voska.



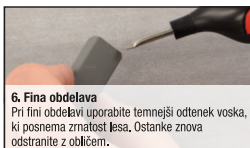
4. Polnjenje

Na poškodovano mesto nanašajte stopljen vosek po delih, dokler ni mesto nekoliko prenapolnjeno z voskom.



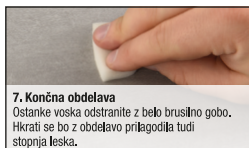
5. Odstranjevanje

Posušite, da se vosek približno 5-7 sekund ohladi. Ko se ohladi, del voska, ki ga je preveč, z obličem pazljivo in z lahkim pritiskom odstranite.



6. Fina obdelava

Pri fini obdelavi uporabite temnejši odtenek voska, ki posnema zrnatost lesa. Ostanke znova odstranite z obličem.



7. Končna obdelava

Ostanke voska odstranite z belo brusilno gobo. Hkrati se bo z obdelavo prilagodila tudi stopnja leska.



8. Čiščenje

Konica talilnika naj se ohladi. S konice odstranite ostanke voska. Z obliča odstranite ostanke voska s pomočjo lopatke.

Izjava o skladnosti:

Izjavo o skladnosti si lahko ogledate na www.conmetallmeister.de

Conmetall Meister GmbH
Hafenstraße 26
29223 Celle · GERMANY
cm@comei.info





Instrukcja obsługi B27692

Zestaw naprawczy do płytek z topnikiem do wosku do płytek, kafelków i fajansu

PL

07/2025

Zakres dostawy

- Topnik do wosku na baterie z osłoną
- Strug
- Szpachelka do czyszczenia
- 8 paleczek wosku w różnych odcieniach
- Gąbka szlifierska
- Tkanina do czyszczenia i polerowania
- Instrukcja obsługi
- Stabilne pudełko do przechowywania

Zasady bezpieczeństwa

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Przed użyciem należy przeczytać całą instrukcję obsługi. Niezastosowanie się do zasad bezpieczeństwa i instrukcji może spowodować szkody i obrażenia.
- W przypadku nieprzestrzegania firma Conmetall Meister GmbH nie ponosi odpowiedzialności. Należy zachować instrukcję obsługi.
- Zwracać uwagę, aby podczas eksploatacji topnik do wosku nie wszedł w kontakt z łatwopalnymi cieczami, gazami lub pyłami. Elektronarzędzia mogą powodować iskry i ciepło, które mogą doprowadzić do zapłonu pyłów lub par.
- Przed uruchomieniem należy sprawdzić urządzenie pod kątem widocznych na zewnątrz uszkodzeń. Nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Należy zaniechać samowolnych przebudów lub modyfikacji urządzenia.
- To urządzenie nie może być obsługiwane przez osoby z upośledzeniem fizycznym, sensorycznym lub intelektualnym.
- Topnik do wosku należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Stosować tylko zalecany typ baterii.
- Używanie innych typów baterii może powodować obrażenia i niebezpieczeństwo pożaru.
- W przypadku nieużywania urządzenia przez dłuższy czas należy wyjąć baterie, aby uniknąć ewentualnego wycieku i uszkodzeń urządzenia.
- Baterie i urządzenia należy użytkować zgodnie z przepisami prawa.

Bezpieczeństwo osób

Nie należy używać elektronarzędzia, będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nieostrożność podczas użytkowania elektronarzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń. Ryzyko oparzenia! Unikać kontaktu skóry z końcówką topnika do wosku i kapiącym woskiem.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt należy stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. W przypadku niezastosowania się do tej zasady wygasa odpowiedzialność firmy Conmetall Meister GmbH.

Zasady bezpieczeństwa związane z urządzeniem

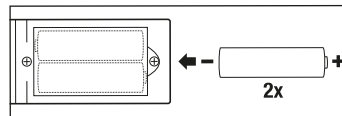
Końcówka topnika do wosku nagrzewa się. Ryzyko oparzenia! Nie dotykać końcówki topnika do wosku i uważać na kapiący wosk. W przypadku nieużywania topnika do wosku należy zawsze wyłączać. Przed schowaniem topnika do wosku należy schłodzić jego końcówkę. Podczas wymiany baterii zawsze upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.

Uruchomienie

Nieprawidłowo włożone baterie mogą uszkodzić urządzenie!

Wkładanie baterii

- Otworzyć osłonę baterii.
- Odpowiednio włożyć zalecany typ baterii. Koniecznie zwrócić uwagę na zaznaczone bieguny.
- Zamknąć osłonę baterii.



Włączanie

- Przesunąć przełącznik suwakowy w kierunku końcówki topnika.
- Przytrzymać wciśnięty przycisk.

Wyłączanie

- Zwolnić przycisk.
- Przesunąć przełącznik suwakowy w kierunku komory baterii.

Konserwacja i czyszczenie

- Aby osiągnąć optymalne wyniki, należy zawsze dbać o czystość topnika do wosku.
- Zapobiegać wnikaniu wilgoci podczas procesu czyszczenia i nie stosować chemicznych środków czyszczących, które mogłyby uszkodzić obudowę.

Utylizacja

- Sprzęt elektryczny i baterie nie są odpadami domowymi.
- Należy je oddać do recyklingu w sposób przyjazny dla środowiska.

Zastosowanie



1. Przygotowanie

Oczyszczyć uszkodzone miejsce szpachelką i usunąć wszystkie luźne części. Usunąć ewentualne zadziory w uszkodzonym miejscu.



2. Wybór koloru

Znaleźć odpowiednie odcienie z palety barw. W razie potrzeby należy połączyć kilka odcieni, aby otworzyć oryginalny odcień.



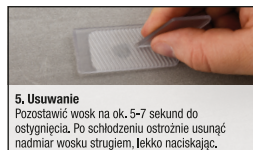
3. Stapianie

Stopić niewielkie porcje wosku.



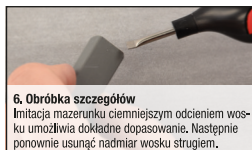
4. Napelnianie

Umieścić porcję stopionego wosku w uszkodzonym miejscu, aż powstanie wypełnienie z niewielką nadwyżką.



5. Usuwanie

Pozostawić wosk na ok. 5-7 sekund do ostygnięcia. Po schłodzeniu ostrożnie usunąć nadmiar wosku strugiem, lekko naciskając.



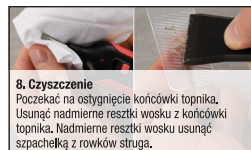
6. Obróbka szczegółów

Imitacja mazerunku ciemniejszym odcieniem wosku umożliwi dokładne dopasowanie. Następnie ponownie usunąć nadmiar wosku strugiem.



7. Obróbka wykańczająca

Nadmiar resztek wosku jest usuwany białą gąbką szlifierską i jednocześnie dostosowywany jest stopień połysku powierzchni.



8. Czyszczenie

Poczekać na ostygnięcie końcówki topnika. Usunąć nadmierne resztki wosku z końcówki topnika. Nadmierne resztki wosku usunąć szpachelką z rowków struga.

Deklaracja zgodności:

Z deklaracją zgodności można zapoznać się na stronie www.conmetallmeister.de

Conmetall Meister GmbH

Hafenstraße 26
29223 Celle • GERMANY
cm@comei.info





Manual de utilizare B27692

Set de reparație plăci ceramice inclusiv dispozitivul de topit ceara pentru plăci ceramice, plăci de teracotă și faianță

RO

07/2025

Setul de livrare

- Dispozitiv de topit ceara pe bază de baterii cu capac de protecție
- Rindea
- Spaclu de curățare
- 8 batoane de ceară în diverse nuanțe
- Burete pentru șlefuire
- Lavetă de curățare și lustruire
- Manual de utilizare
- Cutie stabilă de depozitare

Indicații de siguranță

Indicații generale de siguranță

- Citiți integral manualul de utilizare înainte de punerea în funcțiune. Eșecurile la nerespectarea indicațiilor privind siguranța și a instrucțiunilor pot cauza pagube și leziuni.
- În caz de nerespectare Conmetall Meister GmbH nu își asumă nicio răspundere. Manualul de utilizare trebuie păstrat.
- Acordați atenție ca dispozitivul de topit ceara să nu intre în contact cu lichide, gaze sau pulberi inflamabile în timpul funcționării. Unelele electrice pot genera scântei și căldură, care pot aprinde praful sau vaporii.
- Înainte de punerea în funcțiune, aparatul trebuie verificat în privința deteriorărilor vizibile la exterior. Un aparat deteriorat nu trebuie pus în funcțiune.
- Nu sunt permise transformări constructive sau modificări neautorizate la aparat.
- Acest aparat nu poate fi folosit de persoane cu deficiențe fizice, senzoriale sau intelectuale.
- Păstrați dispozitivul de topit ceara în afara razei de acces a copiilor.
- Utilizați numai tipul de baterie prescris.
- Utilizarea altor tipuri de baterii poate duce la leziuni și pericol de incendiu.
- Dacă nu folosiți aparatul o perioadă mai îndelungată, scoateți bateriile, pentru a evita o eventuală scurgere și deteriorări la aparat.
- Eliminați ca deșuri bateriile și aparatele corespunzător prevederilor legale.

Siguranța persoanelor

Nu utilizați unealta electrică atunci când sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Neatenția în timpul utilizării unelei electrice poate duce la leziuni grave. Pericol de arsuri! Evitați contactul pielii cu vârful dispozitivului de topit ceara și cu ceara care picură.

Utilizarea conform destinației

Produsul trebuie să se utilizeze exclusiv pentru utilizarea conformă cu destinația. În caz de nerespectare se anulează răspunderea firmei Conmetall Meister GmbH.

Indicații de siguranță specifice aparatului

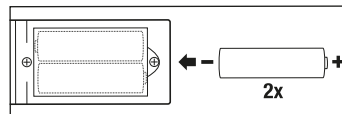
Vârful dispozitivului de topit ceara devine fierbinte. Pericol de arsuri! Nu atingeți vârful dispozitivului de topit ceara și protejați-vă de ceara care picură. În caz de neutilizare dispozitivul de topit ceara trebuie oprit întotdeauna. Lăsați dispozitivul de topit ceara să se răcească, înainte de a-l depozita. Atenție la înlocuirea bateriilor ca aparatul să fie întotdeauna oprit.

Punerea în funcțiune

Bateriile introduse eronat pot deteriora aparatul!

Introducerea bateriilor

- Deschideți capacul compartimentului bateriilor.
- Introduceți corespunzător tipul de baterie prescris. Atenție neapărat la polaritatea marcată.
- Închideți capacul compartimentului bateriilor.



Pornire

- Împingeți comutatorul glisant în direcția vârfului dispozitivului de topit.
- Țineți apăsat butonul.

Oprirea

- Eliberați butonul.
- Împingeți comutatorul glisant în direcția compartimentului bateriilor.

Întreținere și curățare

- Păstrați permanent curat dispozitivul de topit ceara, pentru a obține rezultate optime.
- Evitați pătrunderea umidității pe durata procesului de curățare și nu folosiți agenți de curățare chimici, care ar putea să deterioreze carcasa.

Eliminarea ecologică

- Aparatele electrice și bateriile nu sunt deșuri menajere.
- Predați-le la centre de reciclare ecologică.

Modul de utilizare



1. Pregătirea

Curățați locul deteriorat cu spaclu și îndepărtați toate bucățile desprinse, îndepărtați eventuale bavuri de la locul deteriorat.



2. Selectarea culorii

Selecția nuanțelor potrivite din paleta de culori. După caz, combinați mai multe nuanțe, pentru a imita culoarea originală.



3. Topire

Topiți porțiuni mici de ceară.



4. Umplere

Introduceți ceara topită porționat în locul deteriorat, până când acesta este ușor umplut în exces.



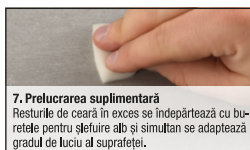
5. Îndepărtare

Lăsați ceara să se topească cca. 5-7 secunde. După răcire, îndepărtați cu atenție proeminențele prin apăsare ușoară cu ajutorul rindelei.



6. Prelucrarea detaliilor

Pentru ajustarea fină imitați textura plăcii ceramice cu o nuanță de ceară mai închisă. Apoi îndepărtați din nou proeminențele cu rindeaua.



7. Prelucrarea suplimentară

Resturile de ceară în exces se îndepărtează cu buretele pentru șlefuire alb și simultan se adaptează gradul de luciu al suprafeței.



8. Curățarea

Lăsați dispozitivul de topit ceara să se răcească. Îndepărtați resturile de ceară în exces de pe vârful dispozitivului de topit ceara, îndepărtați resturile de ceară excesive cu ajutorul spaclului din canelurile rindelei.

Declarația de conformitate:
Puteți vizualiza declarația de conformitate la adresa www.conmetallmeister.de

Conmetall Meister GmbH
Hafenstraße 26
29223 Celle • GERMANY
cm@comei.info





Käyttöohje B27692

Laattojen korjaussarja sisältäen vahansulattimen laatoille, kaakeleille ja kivituoille

FI
07/2025

Toimituksen sisältö

- Paristokäyttöinen vahansulatin karkisuojalla
- Höyläpala
- Puhdistuslastapala
- 8 vahatankoa eri värisävyissä
- Hiontasieni
- Puhdistus- ja kiillotusliina
- Käyttöohje
- Kestävä säilytyslaatikko

Turvallisuusohjeet

Yleisiä turvallisuusohjeita

- Lue käyttöohje kokonaan ennen käyttöönottoa. Turvallisuusohjeiden ja käyttöohjeiden huomiotta jättäminen voi aiheuttaa vaurioita ja loukkaantumisia.
- Jos näitä ohjeita ei oteta huomioon, Conmetall Meister GmbH yrityksen takuu raukeaa. Käyttöohje on säilytettävä.
- Varmista, että vahansulatin ei joudu käytön aikana kosketuksiin herkästi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyjen kanssa. Sähkötyökalut voivat kipinöidä ja kuumentua, mikä voi sytyttää pölyn ja höyryä.
- Tarkasta laite ennen käyttöä ulkopuolelta näkyvien vaurioiden varalta. Vahingoittunutta laitetta ei saa ottaa käyttöön.
- Laitteeseen ei saa tehdä mitään omavaltaisia muutoksia.
- Henkilöt, joilla on fyysisiä, psyykkisiä tai aistirajoitteita, eivät saa käyttää tätä laitetta.
- Säilytä vahansulatin lasten ulottumattomissa.
- Käytä vain määrättyä paristotyyppiä.
- Muiden paristotyyppien käyttö voi aiheuttaa tapaturmia ja palovaaran.
- Jos et pitkään aikaan tule käyttämään laitetta, poista siitä paristot niiden mahdollisen vuotamisen ja laitteen vahingoittumisen estämiseksi.
- Hävitä paristot ja laitteet lakisäasteiden määräysten mukaisesti.

Henkilöturvallisuus

Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai käyttänyt huumeita, alkoholia tai lääkkeitä. Tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavia tapaturmia. Palovammojen vaara! Älä päästä vahansulattimen kärkeä ja vahatippoja kosketuksiin ihon kanssa.

Määrittysten mukainen käyttö

Tuote on tarkoitettu vain määrittysten mukaiseen käyttöön. Jos tätä ei oteta huomioon, Conmetall Meister GmbH yrityksen tuotevastuu raukeaa.

Laittekohtaisia turvallisuusohjeita

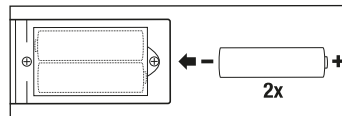
Vahansulattimen kärki kuumenee. Palovammojen vaara! Älä kosketa vahansulattimen kärkeä ja suojaa itsesi vahatipoilta. Aina, kun vahansulattinta ei käytetä, se on kytkettävä pois päältä. Anna vahansulattimen kärjen jäähtyä, ennen kuin sijoitat sen säilytykseen. Varmista aina paristoja vaihtaessasi, että laite on kytketty pois päältä.

Käyttöönotto

Virheellisesti sijoitetut paristot voivat vahingoittaa laitetta!

Paristojen sijoittaminen

- Avaa paristokotelon kansi.
- Sijoita koteloon määritetyt paristot asianmukaisesti. Ota ehdottomasti huomioon merkityt navat.
- Sulje paristokotelon kansi.



Päälle kytkeminen

- Työnnä liukukytin sulatuskärjen suuntaan.
- Pidä painike alhaalla.

Pois päältä kytkeminen

- Vapauta painike.
- Työnnä liukukytin paristokotelon suuntaan.

Huolto ja puhdistus

- Pidä vahansulatin aina puhtaana, siten saat optimaalisia tuloksia.
- Älä päästä kosteutta tunkeutumaan laitteen sisään puhdistuksen aikana äläkä käytä kemiallisia puhdistusaineita, jotka voivat vahingoittaa koteloa.

Hävittäminen

- Käytettyjä sähkölaitteita ja paristoja ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Vie molemmat ympäristöstäytävälliseen jätteiden kierrätykseen.

Käyttö



1. Valmistelu

Puhdista vahingoittunut kohta lastapalalla ja poista kaikki irralleiset pintaosat. Poista mahdolliset purseet vahingoittuneesta kohdasta.



2. Värin valinta

Valitse sopivat värisävyt väripaletilla. Tarvittaessa on yhdistettävä useita värisävyjä alkupehkeisen värisävyä käyttämiseksi.



3. Sulatus

Sulata vahaa pieni määrä kerrallaan.



4. Täyttö

Täytä vahingoittunut kohta annoksittain sulatetulla vahalla siten, että se valuu hieman yli.



5. Jäämien poistaminen

Anna vahan jäähtyä 5-7 sekunnin ajan. Poista jäähtymisen jälkeen jäämät varovaisesti ja kevyesti höyläpalan avulla.



6. Hiontotyö

Käyttämällä tummempaa vahaa voit käsitellä korjatun pinnan siten, että se muistuttaa lastan kuviointia. Poista sen jälkeen jäämät uudelleen höyläpallalla.



7. Vimeistely

Ylimääräiset vahajäämät poistetaan valkoisella hiontasienellä, jolla samalla kiillotetaan korjattu kohta pinnan kiillon mukaiseksi.



8. Puhdistus

Anna sulatuskärjen jäähtyä. Poista ylimääräiset vahapurseet sulatuskärjestä. Poista ylimääräiset vahajäämät lastan avulla höyläpalan urteista.

Vaatimustenmukaisuusvakuutus:

Vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä osoitteessa www.conmetallmeister.de

Conmetall Meister GmbH
Hafenstraße 26
29223 Celler • GERMANY
cm@comei.info

